



TGV Lyria Euroduplex (リリア・ユーロデュプレックス) 10両セット 説明書

N-GAUGE

10-1762

TGV Lyria Euroduplex

SNCF est une marque déposée de Société nationale SNCF SA.
TGV, TGV-LYRIA, sont des marques déposées de SNCF Voyageurs.
CFF est une marque déposée des Chemins de Fer Fédéraux suisses.
Tout droit de reproduction réservé.

SNCF is a registered trademark of Société nationale SNCF SA.
TGV, TGV-LYRIA are registered trademarks of SNCF Voyageurs SA.
CFF is a registered trademark of Chemins de Fer Fédéraux suisses.
All rights reserved.

※ ケースは車両の保管用です。

■実車の紹介

TGV Lyria (リリア) はフランス国鉄 (SNCF) とスイス連邦鉄道 (SBB) の合併企業である Lyria 社によって運行されている TGV 車両です。

運行ルートはフランスとスイスを結ぶ4つの主要な直行便で構成され、パリとチューリッヒ、ジュネーブ、バーゼル、ローザンヌを結ぶほか、夏季にはジュネーブとマルセイユを結ぶルートもあります。

2019年12月にはこれまでの POS 編成の置き換え用として、2階建ての客室を持つ 2N2 Euroduplex (ユーロデュプレックス) 形の車両を導入、輸送力と快適性の向上が図られました。

塗色はスイスをイメージした伝統の赤を基調とし、動きやスピードを連想させる矢印のパターン。フランスとスイスの主要な目的地をあしらったデザインが採用されました。車体の各所には2016年以降使用されている TGV Lyria の新しいロゴマークが配されています。10両編成単独運用のほか、2編成併結の20両編成での運行も見られます。

■Introduction

TGV Lyria is a high-speed train operated by Lyria SAS, a company held 74% by SNCF and 26% by Chemins de fer fédéraux suisses CFF.

The TGV Lyria network is made up of 4 major direct journeys between France and Switzerland, with connections between Paris and Zurich, Geneva, Basel, Lausanne, as well as a summer route connecting Geneva to Marseille.

In December 2019 Lyria replaced the previous TGV "POS" single-deck train formation by TGV 2N2 "Euroduplex" double-deck trains to enhance the transport capacity as well as the comfort on board.

The paint scheme is based on the traditional swiss-inspired red with arrow patterns embodying speed and movement. Major destinations are also displayed on the body. In several spots, the new logo of TGV Lyria which has been used since 2016 is placed. The train is operated in 10 car formation as well as 20 Car (10 car + 10 Car) formation.

△《ご注意》

- この商品は8歳以上のお客様にお楽しみいただける商品です。
- この商品をご使用の際には、鉄道模型専用の電源/パワーバックをお使いください。
- この商品は精密模型ですので、ご使用の際にはお気を付けください。
- この説明書の「Nゲージ車両の取り扱いについて」もよくお読みください。

ご不明な点は下記までお問い合わせください。

●KATOお客様サービス係 Tel.03-3954-2503

製品についてのお問い合わせはお買い求めの販売店へご相談ください。

NOTICE: 1. Max.Operational voltage:12V DC

2. Recommended 14 years and older.

3. Additional lubrication at time of purchase is not recommended.

010-4866 LOT:4210501

KATO 株式会社 関水金属
Printed in Japan

■ご使用の前に

このたびは、KATOのTGV Lyria Euroduplex (リリア・ユーロデュプレックス) 10両セットをお求めいただきまして、誠にありがとうございました。Nゲージ鉄道模型は精密にできておりますので、ご使用の前にこの説明書をよくお読みになって、ご愛用いただきますようお願いいたします。

■編成例 ■Train Consist



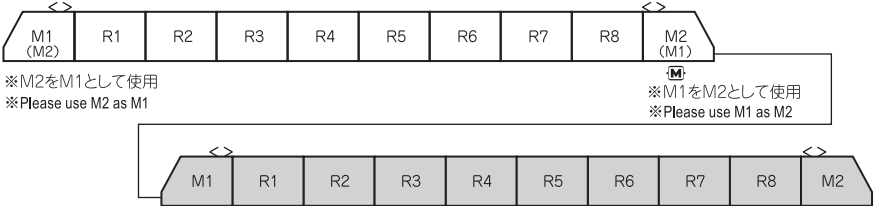
パンタグラフの使用状態
Pantograph folded or unfolded

直流区間 DC

交流区間 AC

進行方向 direction

本製品2セットを使用した20両編成の再現 20 car train set using 2 sets of this item



※M2をM1として使用
※Please use M2 as M1

※M1をM2として使用
※Please use M1 as M2

□: 編成 A Train set A 編成 A と編成 B を連結して 20 両編成を再現する場合は 4 ページの説明をご覧ください。
■: 編成 B Train set B Please refer to the description on page 4 to couple trains A and B together into a 20 car train set.

※ 本製品 2 セットを連結する場合、モーター車が編成の中央に位置する方が走行上安定するため、編成 A の M1 と M2 を入れ替えて使用してください。
※ To couple two sets of this item together in a 20-car set, please swap cars M1 and M2 with each other in train set A as the trains will run more stable if a motor car is coupled in the middle of the train.

■セット内容 ■Contents

車両品番 Item#	品名 Description	標準装備 Features	オプション Option
14794-1	M1		 11-211 (11-212) 11-213 (11-214)
14770-5	R1		
14771-4	R2		
14771-5	R3		
14773-4	R4		
14774-4	R5		
14774-5	R6		
14774-4	R7		
14777-5	R8		
14795-1	M2		

■表示マークの解説

- ・標準装備
- : モーター付き動力車 : Motorized Power Car
- : フライホイール : Flywheel
- : ヘッド／テールライト点灯 : Directional Headlights
- オプション
- : LED室内灯クリアPAT. : LED Interior lighting Kit

■付属品

- ・ライト消灯用プラグ・・・1
- ・ドローバー・・・1

■Icon Description

■Accessories

- ・Plugs to turn off light ... 1
- ・Draw Bar ... 1

■模型仕様

■Product Specifications

- ・全長: 1270mm (10両) ・最小通過半径 (10両時): R192 ・消費電流DC (直流) 12V時: 0.42A
- ・標準通過勾配: 4%
- ・Overall Length: 1270mm ・Minimum Curve Radius (For a 10 car set): R192 ・Maximum Current: 0.42A
- ・Maximum operational grade: 4%

■オプションについて ■Optional parts

R1～R8に、LED室内灯クリア(品番 **11-211**)・LED室内灯クリア 電球色(品番 **11-213**)の取り付けが可能です。また、お得な LED 室内灯クリア 6 両分入り(品番 **11-212**)・LED 室内灯クリア 電球色 6 両分入り(品番 **11-214**)もございます。室内灯の取り付けについては 5 ページをご覧ください。

R1 - R8 can be upgraded with **#11-211** , **#11-213** LED passenger car lighting sets. An economical **#11-212** , **#11-214** LED passenger car lighting set for 6 cars is also available. For directions on how to install interior lighting, please refer to page 5.

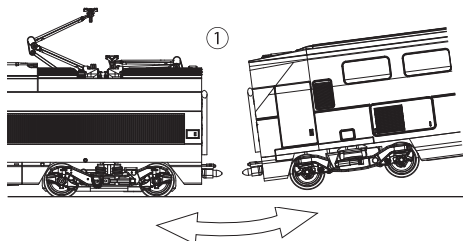
■Nゲージ車両の取り扱いについて

- ・運転はDC(直流)12V以下で行ってください。なお、AC(交流)を走行用には絶対に使用しないでください。
- ・脱線やショートした場合はただちにパワーバックのプラグをコンセントからぬいて、電源を切ってください。また、すみやかに原因を取り除いてから復旧してください。
- ・運転の前に、線路についた綿ボコリはハケのようなもので必ず取り除いてください。車両の故障原因となります。運転の前後には、レールの上面をやわらかい布にユニクリーナー(品番**24-023**)をつけて磨き、その後乾拭きをしてください。
- ・動力車から異常音が出るようなときは、ギア部分にユニクリーンオイル(品番**24-021**)をごく少量(ノズルの先に軽く一滴)注油してください。その際に、モーターや集電シュー、台車集電板には決して注油しないでください。

■車両の連結・切り離しについて ■How to couple and uncouple cars

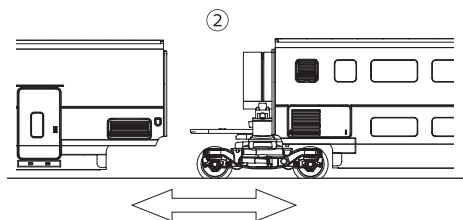
M1とR1、またはR8とM2を切り離す場合は図①のようにしてください。

To uncouple M1 from R1, or M2 from R8, gently tilt and lift up the R1 or R8 as figure ①.



R1～R8を切り離す場合は図②のようにしてください。

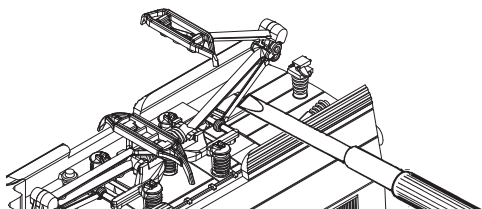
To uncouple articulated coupling from R1 through R8, gently pull the car horizontally as figure ②.



■パンタグラフの上げ方 ■Raise the Pantograph

下側のアームを細い棒などで押し上げます。

Press up the lower arm with small screwdriver



■20両編成を再現する場合 ■In case of 20 car set

20両編成を再現する場合は、M1のヘッド/テールライト消灯と、先頭カバーをはずす作業を行います。
作業の手順は、以下をご覧ください。

To operate a 20 car train, you will need to turn off the connecting car's head and tail lights and remove the coupler covers. Please refer to the following procedure.

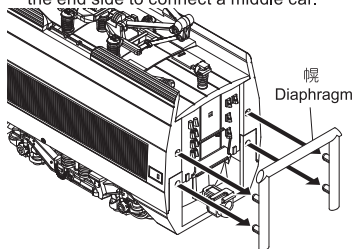
●ヘッド/テールライトの消灯 ●Turning off the head and tail lights

M1のヘッド/テールライトを消灯するため、次の手順で基板に接続してあるプラグを交換します。

To turn off the head and tail lights in the M1 car, you will need to replace the factory installed PCB plug with the included "lights off" version.

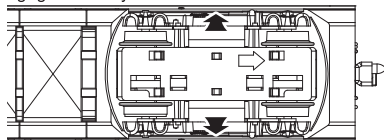
①まず、中間連結面の幌をはずします。

First of all, please remove the diaphragm from the end side to connect a middle car.



②中間連結面側台車付近のボディのすそを広げるようにしてボディをはずします。

Please slightly expand the bottom of body on the truck near the end side to connect a middle and disengage the body.

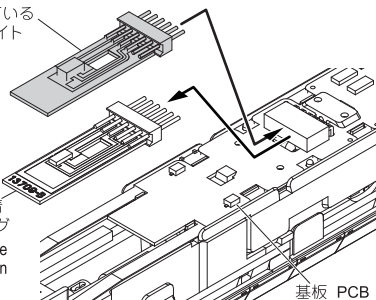


車体裏側 Bottom side of the body

セットに付属している
ヘッド/テールライト
消灯用のプラグ

Insert the "lights off" plug, included with the set, to turn off the head and tail lights.

既に基板へ装着
されているプラグ
Please pull off the
plugs installed on
the p.c. board.



基板 PCB

③車両の基板に装着されているプラグを引き抜いてはずし、セットに付属している消灯用プラグを取り付けてください。

You will need to remove the factory installed PCB Plug that is mounted on the M1 Car's circuit board and replace it with the included "lights off" plug as shown.

④逆の手順で車両を組み立ててください。

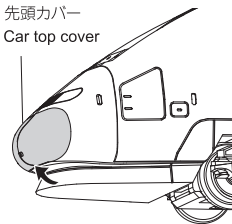
Follow the directions in reverse to reassemble the car.

●ドローバーによる先頭部の連結 ●Installing the draw bar into the end cars

①先頭カバーを上にかくようにしてはずします。

Remove the coupler cover by pulling it slightly upward as shown below.

先頭カバー
Car top cover



②ドローバーを選択します。

Please select the draw bar to use.

ドローバー短 Draw bar short



最小通過半径 R192
(S字カーブ時R481)

Minimum Curve Radius R192
(R481 when S curve is used)

ドローバー長 Draw bar long

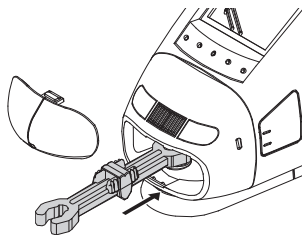


最小通過半径 R192
(S字カーブ時R282)

Minimum Curve Radius R192
(R282 when S curve is used)

③ドローバーを図のように取り付け、M1どうしを連結します

Please install the draw bar as illustrated and couple two M1 cars on each other.



■室内灯(別売)の取り付け方法

■How to install the Optional Lighting Kit

※以下の内容は、室内灯の説明書とあわせてご覧ください。

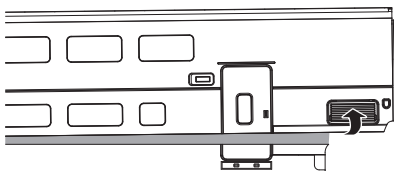
※Please refer to the instruction sheet for the separately sold interior lighting kit as well as the following instructions:

※専用の照明板があらかじめボディに組み込まれていますので、室内灯に付属の照明板は使用しません。

※This product comes with pre-installed light diffuser lenses so installation of the lenses from the interior lighting kit is not required.

- ① ボディのすそを広げるようにして、ボディと床板を分解します。

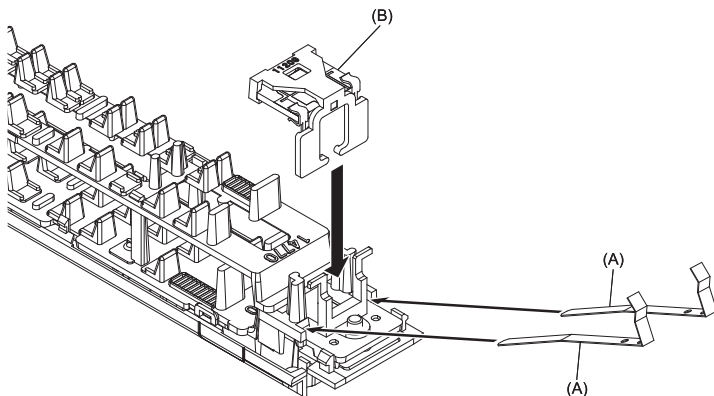
Body shell is easily removed by grasping one of the trucks in your thumb and forefinger, and gently inserting a fingernail between the base of the car and the body and popping it up.



- ② 集電シュー(A)を、図の様に挿し込みます。(A)を挿し込んだら、室内灯ユニット(B)を図の様に取り付けます。この段階で車両を線路に乗せて(A)と(B)の通電を確認、及び調整する事をお薦めします。

The leads (A) should be inserted as shown. Install the Light Unit (B) between the Contact Springs (A) and the attachment on the interior part.

On this step, the check or adjustment of electrical conduction on (A) and (B) is recommended.



- ③ ボディ・床下を分解した時と逆の順で元通り組み立てて完了です。

At last, put the body shell back into the place and making sure that the body shell is oriented correctly.

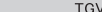
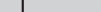
TGV Lyria Euroduplex 新涂装

価格は消費税を加えた総額表示です。

OUIGO 動力ユニット			TGV Lyria(R1) 台車			TGV Lyria(M2) 台車		
	M1(動力車)			R1, R8			M2	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14794-1B	1個	¥3,520	14747-3D	2個	¥495	14755-3D	2個	¥495

DUPLEX(R2) 連接台車			中心ビス 2×7B			TGV Lyria 動力台車		
	R2、R3、R4 R5、R6、R7			R1、R8			M1(動力車)	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14771-3D	2個	¥495	Z01-0048	20個	¥440	147463D1	1個	¥770

トラクションタイア Φ4×1mm			TGVシングルアームパンタグラフ			Lyria (M1) ライトユニット		
	M1 (動力車)			M1 (動力車)、M2			M1 (動力車) (コンデンサ付)	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
Z01A4012	20個	¥440	14794-1F	1両分	¥550	14746-3G	1個	¥770

Lyria (M2) ライトユニット			TGV ダミープラグ消灯用			TGV Lyria 接続ドローバ		
	M2			(付属品)			R2, R3, R4 R5, R6, R7	
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格
14755-3G	1個	¥770	Z04-8057	1個	¥550	Z04-4599	4個	¥440

TGV Lyria 前面ドローバー			タリスPBA ドローバー					
	(付属品)			M1、M2、R1、R8				
品 番	入 数	価 格	品 番	入 数	価 格			
Z04-8080	ランナー4枚	¥440	Z04-9863	10個	¥440			

また、通信販売(オンラインショップ：www.e-katomodels2.com)もご利用いただけます。

〒161-0031 東京都新宿区西落合1-24-10 KATO修理係

※製品の形状・仕様などは予告なく変更する場合がございます。あらかじめご了承ください。